

【合众国际社华盛顿七月十一日电】白宫的一名助手今天说，能源部长施莱辛格将要辞职，因为他已经变成总统的“政治上的累赘”。

这名不想透露名字的助手还说，他预计总统将在星期天晚上向全国发表讲话，提出一项旨在减轻正在折磨美国人的能源问题和经济问题的计划。这名助手说，除了撤销施莱辛格的职务以外，卡特将作出许多其他的人事变动。

【本刊讯】美国《新闻周刊》七月十六日一期（提前出版）刊登一篇题为《北京发出了警告》的报道，全文译载如下：

《新闻周刊》记者问：苏联大使昨晚对我们说，他认为，在不久就要举行的会谈中，中苏关系取得实质性改善的希望甚微。你同意这个看法吗？

李：这样一种说法使我怀疑苏联举行这次会谈是否真有诚意……苏联大使怎么会知道不会有实质性的改善呢？这次谈判将是艰巨的。

问：亨利·基辛格不久前从中国回到了美国。他一直对人们说，看来中国领导人担心卡特政府缺乏对付莫斯科的决心，这将有损于中美关系，你同意这种看法吗？

答：这是基辛格先生的一种感觉。苏联总是欺软。对付苏联最好是采取强硬态度。

问：吉米·卡特软吗？

答：这要由你们作出判断。古巴就在美国的大门口，但是，看来美国并没有办法对付古巴。

问：你如何看待卡特总统的缓和政策，和第二阶段限制战略武器会谈条约？

答：我们对第二阶段限制战略武器会谈条约的态度有三点。第一，我们不反对这个条约；第二，我们怀疑这个条约的作用；第三，我们持静观的态度。因为这个条约并没有解决问题……其结果并没有使苏联的核武器受到限制。相反，苏联的核武器在质量和数量上都有所增加。我们怀疑目前这个条约是否能够起到制止苏联加强核力量的作用。

问：结束柬埔寨战争和减少苏联在印度支那的影响的希望如何？

答：越南现在完全倒向苏联……有人想使越

美刊报道 李副总理同美记者的谈话

原编者按：中国和苏联将在几周内开始举行旨在改善关系的会谈了，但是，它们之间的关系仍然是紧张的，尤其是在东南亚。李先念副总理在上周接见本刊记者罗伯·坎贝尔和梅纳德·帕克以及其他美国记者时，重申了北京对苏联“扩张主义”持强硬路线的立场，并且警告说，如果越南继续在中国南部边境上制造麻烦，有可能爆发第二场中越战争

南不要投入苏联的怀抱。我们认为这是办不到的。中国花了大约二百亿美元，还不能使越南成为朋友。我们认为，几百万美元的（美援）不会取得使越南脱离苏联的结果。越南想控制印度支那，建立一个印度支那联邦和控制东南亚各国。越南野心很大。

问：柬埔寨呢？

答：柬埔寨人民现在处于生死存亡的危急关头，但是我确信，（他们）不会向越南人屈服。我愿意谈谈波尔布特政府。我们并不完全同意波尔布特政府的内外政策，特别是国内政策。但是，波尔布特正在进行反对越南侵略的战斗，这就是我们支持他的原因所在。人们不应反对波尔布特政府过于苛刻……

越南人仍在中越边界一带向我们开火，我不想排除中国方面对越南人再次进行自卫还击的可能性。我们告诉朋友们说，这不是我们愿意做的事。但是，如果苏联和越南迫使中国这样做，那就没有办法——我们不得不这样做……现在我们知道，今年二月我们对越南的还击没有给越南以足够的教训，因为我们事先宣布，这次还击的范围和时间是有限的。

问：你认为上星期在北京开始的中越会谈不会取得重大进展吗？

答：这很难。我们说，中越之间的问题应从根本上加以解决……我们提出了解决这些问题的八点建议。其中重要的一点是越南从柬埔寨撤

军。越南人做不到这一点。

问：中国对正在离开越南的难民问题能做什么呢？

答：已抵达中国的难民约有二十三万六千人，还有几十万难民已经到其他东南亚国家

去了。这是越南方面采取的最野蛮的行动。我认为本世纪有两次大暴行：一次是希特勒迫害犹太人，另一次是越南当局迫害越南人。

问：如果越南不改变其政策，中国继续接收难民吗？

答：如果他们来了，我们总不能把他们赶走。

问：中国和美国将采取什么措施制止越南的难民外流呢？

答：讨论难民问题的国际会议即将举行，我们赞成召开这样的会议。会议应对越南采取一定的制裁。

问：中国最近已宣布放慢现代化计划的步伐。这是否意味着减少进口美国和日本的技术？

答：我们正在调整和巩固国民经济。但是，我国从其他国家（包括美国）进口大量技术的政策将不变。调整的目的在于确保我国经济将更加脚踏实地、稳扎稳打和高速度地发展。

【合众国际社莫斯科七月十一日电】（记者：罗兰·蒂勒尔）苏联今天指责中国企图把一些先决条件强加于拟议中的、旨在改善两个共产党大国关系的会谈。

官方的塔斯社报道说，苏联党报《真理报》在一篇文章中指责北京企图把一些“人为的”复杂因素塞进他们“关于会谈的会谈”之中，要求苏联的态度有重大改变。

《真理报》还谴责中国散布“诽谤性影射和谰言”，但是该报说，如果北京表现出“真正的诚意和现实态度”，那么克里姆林宫是不会阻碍双方关系的改善的。

文章作者的署名是亚历山德罗夫，据信，这个笔名是用于那些经过苏联共产党最高级机构批准的政策声明的。

【路透社莫斯科七月十一日电】苏联今天要中国不要利用关于举行会谈来改善关系的建议作为从西方取得让步和向越南施加压力的一种途径。

共产党《真理报》是在一篇权威性的文章中这样说的，这表明苏联越来越怀疑中国今年早些时候建议谈判的动机。

《真理报》说，苏联赞成改善同中国的关系，但是绝不会以放弃原则或者损害它的朋友和盟友的利益为代价来谋求与任何人进行合作。

写这篇文章显然有克里姆林宫高级权威的批准。这篇文章是苏联第一个直接的声明，表明中国建议会谈可能是一种要挑拨莫斯科和河内之间关系的一种手法。

莫斯科显然关心的是：中国可能把会谈与边界安全问题联系在一起。

在莫斯科的外交官说，显然不提先决条件以及建议双方都不要要求特权并放弃霸权主义，这些都使建议举行的会谈很有可能举行。

时事社报道 园田的演说 《强调“不使美苏打仗”是基本战略》

说可料会重新改变世界政治形势的三种情况是：一、当苏联军事力量超过美国时；二、中苏变成铁板一块时；三、中东纳入苏联的势力范围时。日本从不使美苏打仗的基本方针出发，正为阻止上述危险而努力。对华合作就是这种努力的具体表现

【时事社东京七月十日电】题：园田外相发表演说，强调“不使美苏打仗”是基本战略。园田外相在会上市发表了题为《日本外交的行动方针》的演说。外相强调说：“日本外交的基本战略是不使美国和苏联打仗。”还说，日、美、欧协助中国现代化的目的是防止很可能引起“美苏战争”的“中苏铁板一块”。

外相在演说中举出了“可料会重新改变世界政治形势的三种情况”，即：（一）当苏联的军事力量超过美国时；（二）中苏变成铁板一块时；（三）中东

纳入苏联的势力范围时。

他强调，日本从“不使美苏打仗”的基本方针出发，正在为阻止上述危险而努力。他指出，对华合作就是这种努力的具体表现；并且说：“日美欧所以对中国的现代化进行合作，是为了使中国经济和日美欧经济的结构衔接起来，从而防止中苏变成铁板一块。”

关于中东形势，他强调实现了“一揽子和平”的重要性，并第一次透露了东京发达国家首脑会议的内幕。他说：在前不久的东京发达国家首脑会议上，日本提议要达成一项“发达国家是阿拉伯的朋友”的协议，但由于德

斯坦总统在评价卡特调处埃及、以色列关系的工作上提出了不同意见，所以未能达成协议。

另外，还谈到了苏联诸如部署“明斯克号”航空母舰等增强远东军事力量的问题，说：“国内有一部分人提出了要加强军备的强烈的意见，然而，苏联是有点威胁力量的。要有和苏联较量的军事力量，五年、十年都办不到。”他表明了反对增强自卫队的主张的立场，并强调说：“在加强日美安全体制的同时，不使美苏打起仗来，是日本的基本方针。”

关于石油问题，在指出石油正在成为美苏

的战略资源之后又谈了这样的背景：“据说，当原先和苏联关系密切的朝鲜民主主义人民共和国和中国握手，向中国方面询问批评苏联的理由时，恰恰是北朝鲜在苏联援助下建设的大型炼油厂竣工的时候，苏联就停止供给石油了。北朝鲜因此生气了，中国方面则为安抚北朝鲜而提供了石油。”他又说，苏联努力搞石油储备，甚至作好了同友好国家关系恶化的精神准备。

他还说，“日本和英国、法国建立起紧密的关系，会增强日本对美苏的发言力量”，表明了将不偏重美国而努力扩大同英法两国的合作关系的意向。

美报驻莫斯科记者报道苏生活费上涨

《迅速恶化的通货膨胀使正兴起的中产阶级遭殃》

【本刊讯】美国《基督教科学箴言报》七月三日刊登该报驻莫斯科记者戴维·威利斯的一篇报道，题为《迅速恶化的通货膨胀使正兴起的中产阶级遭殃》，摘译如下：

突然，苏联中产阶级的生活费用上涨了百分之五十。苏联中产阶级是社会中正发展壮大的一部分，他们买得起黄金，开着私人小汽车，在饭馆就餐，购买进口家具和地毯以装饰自己的房间，购买皮帽和外套以供自己享用。

但是这里从七月一日开始的最近一次物价上涨，对苏联普通工人来说实在只是一个坏消息：啤酒价格上涨了百分之四十五。

普通人的生活费用确实上涨了，即使不那么明显：国家喜欢用的办法是使一种现行牌号的物品退出市场，而代之以一种价格比较昂贵的物品。这样苏联报刊可以否认苏联存在着“通货膨胀”（这里说它纯粹是西方才有的现象），但无论如何价格还是上涨了。

最近一轮涨价是三年来这里的第三次涨价。官方的目的是抑制需求——现在人们手中的卢布太多了，而好货又太少了。

【路透社华盛顿七月十一日电】美国航天局官员们宣布，天空实验室在今天美国东部夏令时间十二时三十分（格林威治时间十六时三十分）坠毁，碎片散落到澳大利亚西部几百英里的地方。

国家航天局发言人说，天空实验室的最大的碎片坠落在离澳大利亚最近的海洋上。

较小的碎片散落在濒临印度洋的南部地区。

在华盛顿的国家航天局总部的控制人员们，在情况表明坠落的天空实验室没有造成损害落入大洋中并且没有造成生命死亡时，宽慰地舒了一口气。

他们今天早些时候使这个垂直落下的宇宙飞船在空中作延迟时间的翻滚，以使它避开美国北部和加拿大东南部人口密集的中心地区。

国家航天局官员们说，最后坠落位置在澳大利亚西南角的海洋上的一个地方。

国家航天局总部宣布，他们得到了从西澳大利亚发来的报告，报告说“发现了一些碎片”，可能是天空实验室的部分碎片。

【法新社华盛顿七月十一日电】天空实验室今天落回地球上，在澳大利亚西南的印度洋底结束了它的寿命。

天空实验室计划主任理查德·史密斯承认，天空实验室重返大气层后，它的残余物竟然飞落远至澳大利亚，这使他感到意外。他在记者招待会上说，最后在格林威治时间十七时〇七分碎片像雨一样落了下来。

法新社报道《法国第一艘攻击型核潜艇下水》

【法新社巴黎七月七日电】题：法国第一艘攻击型核潜艇下水。法国国防部在一份公报中宣布：法国第一艘攻击型核潜艇“普罗旺斯号”，已于七日下午。

国防部长布尔热在下水典礼时“强调建成攻击型核潜艇的意义，它大大提高和加强了”法国作战舰队的“能力”。

这次涨价还说明了苏联和西方的生活、经济和意识形态有着极大差别。虽然这里食品的基本生产成本费和世界上其他地方一样正在上升，但苏联的意识形态和政策，禁止将食品涨价的负担转嫁到消费者身上。苏联官员们说，肉类、鱼、黄油、乳酪和糖的现行价同十年前的一样。这迫使国家拿出越来越多的钱进行补贴，以制止这些东西的价格上涨。

今年七月一日塔斯社就这次提价所发表的一篇评论说，国家的补贴已达到二百五十亿卢布（现在相当于四百亿美元）。

这个庞大的数目是克里姆林宫所承认的每年的军费的两倍。

然而，正如任何一

苏联同三家美国公司谈判在苏开办一紧士裤工厂

【合众国际社莫斯科七月四日电】苏联已放弃仿造美国式紧士裤的做法，正在同三家美国公司就开办一个工厂来生产数以百万计有商标的紧士裤的事宜进行谈判。

预料今年或一九八〇年初将签订一项合同，如果能够在现有的厂房安装设备，那么，六个月后就可以投产。

个俄国顾客会告诉你的那样，官方的肉价只是在国营商店里实行，而那里的肉常常是不好的。好肉在农民市场上出售，价格要贵一倍。

房租不变也是官方的政策。格卢什科夫说房租同第二次世界大战前的价格一样。

这就使得国家只好提高商品质量和进口商品，以提高物价。所以价格逐步提高的正是慢慢壮大（或兴起）的中产阶级想要买的那些质量较好的物品。

莫斯科人对这次普遍提价的反应是好坏皆有的。一位妇女有点伤心地说：“啊，我今年冬天需要一件皮大衣，我没有在涨价之前买上……”

另一个人若无其事地说：“涨价对我没有多大影响。我不需要任何家具，我不准备再次结婚……我已有一件皮大衣……我不需要地毯，但我没有小汽车……”

苏联轻工业部决定求助于美国公司这一点，显然是等于承认苏联生产紧士裤的尝试完全失败了。

苏联紧士服装工业这种极其糟糕的状况显然已存在好几年了。苏联青少年都不爱穿苏联紧士裤，而爱穿美国紧士裤，他们花上二百美元到黑市买美国紧士裤穿。

法国《世界报》刊登苏联科学院院长答记者问

《苏联想在五年内克服其工艺技术方面的弱点》

【本刊讯】法国《世界报》六月二十二日刊登一篇文章，题目是《苏联科学院院长说，苏联想在五年内克服其工艺技术方面的弱点》，全文译载如下：

苏联科学院院长阿纳托利·亚历山德罗夫，就苏联研究工作的现状和组织工作对《人道报》发表了一篇答记者问。

在能源方面，苏联在热核聚变的研究工作上正在作重大努力，以便在今后几十年内替换现有的核电站和增殖反应堆。亚历山德罗夫“希望在十年左右的时间内建成一座试验性热核电站”，但只能在下一个世纪考虑“建设工业用大型电站”的问题。从最近取得的“良好结果”来看，使用电子束使物质达到热核聚变，看来是很有希望的。

宇宙空间方面的研究仍然以建立永久性的轨道科学考察站为目标，这些轨道站“既可以解决一些基本问题，又可以解决与国民经济直接有关的一些问题”。

“礼炮—6号”轨道站已经显示了这种能力，继之而来的是同样类型的但完善了轨道站。

苏联科学既有长处，也有弱点，亚历山德罗夫证实：“在有关科学和工业的电子计算机和自动化方面，我们的状况明显地不太好。在理论和拟

订科学题目方面，苏联科学在世界上处于很高的地位，甚至有时遥遥领先，这是事实，但从技术成就、对发明创造加以应用的角度来看，我们是落后的。”

科学院院长宣布要努力“在今后五年内”克服这些弱点。关于生物医学研究，他指出：“好几个国家，其中有美国和法国，将获得”在列宁格勒发明的一种抗流感疫苗的“许可证”。

在这些研究工作中，科学院起了什么作用呢？它提供了各种问题的总的处理方案，并“保证”那些按不同的设想进行的工作能有“必要的协调一致”。

科学院院长说：“这种协调一致将继续存在，直到所取得的结果导致了选择最好的设想为止。”

美联社报道意大利南方妇女被盘剥的情况

【美联社意大利巴里七月三日电】每年夏季，当旅游者在风景优美的海滨和城市寻找欢乐的时候，在意大利南部却有数以千计的妇女按照非法的雇工代理人的命令，在田间进行辛苦的劳动。

由于采取了工会负责人所称的“黑手党式的办法”，现代耕作和日益扩大的市场，使由“工头”来决定农业工人的雇用条件和工资的老传统有了新的力量。

巴里的一位工会负责人弗朗切斯科·纳图齐说，农场喜欢雇用妇女而不愿雇用男人来照看成熟的葡萄、摘草莓、樱桃和西红柿，因为她们“手指灵活、而且有耐心”。

“工头”是非法

的，但是，只是最近警察才在设法阻止他们的活动，而且大多数情况都是白费力气。

工头——这是当地对老板的叫法——是个人进行活动的，私下为需要人手的农场主雇用劳动力。他们往往是贩卖农产品的商人，或者拥有卡车或面包车，这些是他们进行活动的必要条件。

他们晚上出现在村子里，并传话说，明天他们需要十五名、三十名或更多的劳动力。然后，到凌晨三、四点的时候，他们就开着小型卡车或面包车回来，找到整夜在街上和广场上等待的妇女。工头就挑选他们看中的人。

工头通常并不告诉她们到哪儿去，付多少报酬。谁要是问长问

短，谁就被留在家

里了。纳图齐在对美联社记者谈话时说：“通常她们不知道谁是农场的主人，也不知道农场主答应为工头的工作付多少钱。她们通常每天工八小时，得到六千到八千里拉（七美元至九点五美元），工头也得同她们差不多的数目。”

一个工头一天装进腰包多达二十万里拉（合二百四十美元），甚至还要多，而农场主每雇用一个工人就可以省下大约四千里拉（五美元），因为他不需要向国家缴纳任何年金和保健金。

据官方估计，在阿普利亚地区，至少有两万名妇女依靠工头从事她们日常的工作。在南

部其它地区，还有数以万计的妇女在类似的条件下工作。

巴里的一位高级工会人员朱塞佩·特鲁利说：“根源是这个地区的贫困。南方的人们一直在渴望有工作做，工头于是就应运而生。”

根据意大利法律，农场主应该通过设在各个城镇的国家就业机构来雇用劳动力。由于手续复杂，通过这些机构来雇人通常是很缓慢的。

纳图齐说：“工头办事之快，效率之高，是无法比的，如果一个农场主得到一项要为德国提供一批宴会用葡萄的紧急订单，第二天需要二十至六十个工人，他就知道工头能够迅速给他们提供劳力，而就就业机构则要花很长时间。要设法消除南部的这种祸害，需要作长期和艰苦的斗争。”

印度人民党的四十六名议员先后退党

德赛政府在印议会处于少数地位

【路透社新德里七月十一日电】(记者：佛·杜里奥)今天又有十九名议员退出了执政的人民党，使德赛总理的政府变成了少数政府。

自从议会九日复会以来，已总共有四十六名议员退了党，使人民党在五百四十四席位的人民院的力量减少到二百五十五席。

最近的这批人的退党，是在人民院开始就反对党国大党提出的不信任动议进行辩论时发生的。对这一提案将在下星期一举行投票。

今天，八十三岁的德赛听取了反对党领袖恰范在座无虚席的下院发表的讲话。

恰范说，政府在政治、经济两方面都失败了。

恰范说，人们对政府全无信心。他提到一再发生的印度教徒与穆斯林争斗而造成的骚乱，说“这是在我国发生的最可耻的事情。”

今天早些时候有人在议会发言中说：在今年头五个月里发生教族暴力事件期间，有一百四十六人被打死，八百一十二人受伤。

大部分退出人民党的议员都和前卫生部长纳拉因联合了起来。

纳拉因在指责人民党已为教族势力控制后于上月退出了人民党。

纳拉因一年前被德赛解除了政府职务，他已命名他的分裂出去的派别为人民党(世俗派)。

纳拉因在一九七七年三月大选中，在甘地夫人的选区内击败了她。

纳拉因现在要求德赛辞职。

政治评论家们一致认为，这场动摇人民党的危机不容易摆脱。

五个宗旨不一的党当时合并成人民党，主要是为了在选举中打败甘地夫人。

【法新社新德里七月十日电】德赛总理的执政的人民党，由于从昨天起已有二十五名议员退党，今天在议会中有失去多数的危险。

印度议会的下院雨季会议昨天开始时，人民党的十二名议员退了党，今天上午又有十二人退党。

由于同德赛有分歧而最近被开除出党的前卫生部长纳拉因说，不久还有许多人要退党。

大部分退出人民党的议员以前都是纳拉因的印度人民党和统一社会党的成员。

就在这十二名人民党的支持者宣布退党之后，下院议长立即宣布收到了反对党国大党领袖恰范对政府提出的不信任动议。这项得到五十多名议员支持的动议说：“本院表示对部长会议缺乏信任。”

议会中出现的这些情况使若干人民党领导人感到意外。

最近几星期，政府遭到党内和报界的猛烈抨击，他们批评政府对许多全国性的问题处理“不得当”，特别是对全国各地发生的警察和准军事部队的闹事行动处理不当。

印报托报道

普·雷迪被选为印共(马列)总书记

【印报托海得拉巴七月七日电】印度共产党(马列)极端派领导人钱德拉·普拉·雷迪，呼吁这个国家的一切革命者，反对印度的亲苏分子以左派和民主派联合的名义在这个国家建立一个亲苏政府的花招。

在普拉·雷迪的领导下，印共(马列)政治局于本周初在这里举

行的会议上，讨论了这个国家的政治局势和由“革命者”要采取的对策。

萨蒂亚纳拉亚纳·辛格先生以身体欠佳为理由不再担任这个党的总书记职务，政治局一致选举现在处于地下的、正指挥安德拉邦、奥里萨邦和比哈尔邦的森林地区革命运动的普拉·雷迪为总书记。

一旅法越南人谈她向越要求其双亲离境经过

四年来她曾两次去越南，多次填写同样的表格，但因未答应首先付给越勒索的黄金，便得不到签证；美联社说河内已把办理离境签证变成一宗大买卖

【美联社巴黎七月六日电】(记者：马·伊莱亚森)在到欧洲来的印度支那难民讲述的成千上万个故事中，有一件很有代表性的事，说的是两位住在法国的越南姐妹，为使她们年迈的双亲离开胡志明市(前西贡市)努力了四年的经过。

二十六岁的方吉女士曾两次去越南，同样的表格她至少填了五次。她说，她所差的只是还没有答应越南方面提出的要她付出价值一千多美元的黄金的要求。她在最近会见记者时说：“看来是没有希

望的了。”

看来，她们的问题在于，她们只是填填表格。来自远东的消息说，河内已把办理离境签证变成了一宗很大的买卖，对每个移民索取多达四千美元的黄金，以偿还欠苏联的债务。

方吉姐妹从一九七五年西贡陷落时起，就开始了把双亲接出来的努力。她们寄去飞机票，又填写了大量的表格。她们每年都到越南驻这里的使馆去填写新的申请表格。每当她们去询问事情进展如何时，都让她们重新申请。在大使馆得不到结

果，她们便在去年决定由方吉女士到西贡去一趟，亲自推动一下那里的官僚机构。她于一九七八年三月到了那里，凡是需要由法国方面出的证件她都带去了。

在西贡，她找到了双亲。他们同一个女儿和女儿的一个小孩住在两间屋子里，靠官方每月配给每人的六公斤燕麦过活。

方吉女士(她嫁给了一个法国人)说：

“他们年纪太大，已经不能劳动了。我父亲心脏不好，母亲有背疼病。”方吉女士一到胡志明市就到她的双亲所在地区的警察局去了。那里的人告诉她，她必须付三两黄金(约合一千美元)。她拒绝了，然后又到国家移民局。在国家移民局，一名官员在谈到付钱问题时，比较隐晦地说，希望离开

英外交大臣说全世界应谴责越输出难民

霍姆说苏联站在旁边观看越南腐败下去

【法新社伦敦七月九日电】外交大臣卡林顿勋爵，今天要求采取较激烈的行动来使越南政府清楚地认识到越南难民遭受苦难的程度。

卡林顿勋爵是在答复一位上院议员就越南和联合国难民事务高级专员制订的一项七点计划提出的问题时这样说的。

他说：“由全世界来谴责越南正在做的事情，这是非常重要的。”

【美联社伦敦七月十日电】霍姆勋爵后来在辩论中说，苏联人在东南亚达到了他们的目的，他们站在旁边观看像越南这样一些国家腐败下去。

英报报道

《巴基斯坦准备在秋季进行核试验》

【本刊讯】英国《每日电讯报》七月三日刊登巴尔拉姆·坦登从新德里发去的一篇报道，题为《巴基斯坦准备在秋季进行一次核试验》，摘译如下：

有越来越多的迹象

表明，巴基斯坦可能在秋季之前爆炸一个核装置。许多南亚观察家认为，日期已经确定，爆炸命令已经发出。

显然巴基斯坦对试验场地严守秘密，但是新闻报道认为多半会在

英《金融时报》报道

《巴基斯坦的核行动使西方发怒》

【本刊讯】英国《金融时报》六月二十二日刊登一篇报道，题为《巴基斯坦的核行动使西方发怒》，摘译如下：

巴基斯坦制造核弹的努力已经使美国采取了有效的行动，暂停执行它向巴基斯坦出售五十架F—5E战斗轰炸机的建议。

英国、西德和荷兰三国政府由于担心保密规定可能遭到破坏，已开始联合对它们三国建立的国际浓缩铀公司进行调查。

这次调查集中在这样一种说法上：国际浓

缩铀公司关于浓缩铀技术的图纸已为巴基斯坦所得。

美国在出售飞机方面采取的行动是为了说服巴基斯坦放弃制造原子弹的野心。

尽管美国两个月前停止了它对伊斯兰堡的援助，但西方政府认为，巴基斯坦的核武器计划仍在继续执行着，并正在引起深切的关注。

由于巴基斯坦为获取钚分离技术而作出的努力受挫，看来它已将其注意力转到了代用的主要核爆炸材料——高浓缩铀——上。

旁遮普的本尔坦附近或在西北边境的奇特拉尔进行试验。然而，这两个地方都不大可能。

巴基斯坦政府，特别是近几个月来，一直在千方百计地劝说巴基斯坦在国外工作的一些十分杰出的物理学家回国从事核计划的工作。

其中有两名科学家已从在荷兰阿尔默洛的欧洲浓缩铀公司回国，他们目前正在巴基斯坦原子能委员会主任穆尼尔·艾哈迈德·汗博士的指导下进行工作。

那些经劝说回国的，现在正在从事核装置工作的巴基斯坦核科学家和技术专家的住所

英报报道《巴基斯坦准备重新加入英联邦》

【本刊讯】英国《每日电讯报》六月二十日以《巴基斯坦准备重新加入英联邦》为题报道：

巴基斯坦总统齐亚·哈克透露，巴基斯坦希望重新加入英联邦，假如条件“合适的”

越南的人“应当以某种方式参加国家的建设工作”。她说，她愿意付钱，但是她要求这位官员得把自己的姓名告诉她，并把离境签证拿给她看看。他拒绝了。

方吉女士说：“你是同一名办事人员打交道，他不肯给你开收条。他不把自己的姓名告诉你。你下次再来就找不到他了，那你就得重新填写申请。”

绝望的方吉女士又到签证科去试了一下。又立了一份档案，她拿到了一张条子。没有提到钱的事。她离开越南时觉得她总算使事情有了点眉目。

但是，一年过去了，什么动静也没有。今年四月间，方吉女士再次到了胡志明市。她上次与之谈过话的官员一个也没找到。人们告诉她，一九七八年的档案都已封存，她要重新立一个档案。

她回到巴黎，重新去使馆申请。一名领事官员会见了她，但是没有任何新的表示。

丹麦宣布将停止向越提供发展援助

【路透社哥本哈根七月九日电】丹麦外交大臣亨宁·克里斯托弗森今天说：

由于难民为摆脱共产党的统治而外逃，丹麦将停止向越南提供发展援助。

受到便衣警察的严密守卫。

有足够的怀疑 据大多数科学家说，巴基斯坦的第一次核试验可能是以浓缩钚为基础的。据认为，巴基斯坦所拥有的爆炸级的钚可能刚刚够进行一次试验。

巴基斯坦驻印度大使阿卜杜勒·萨塔尔说，巴基斯坦既没有财力也没有能力来制造一颗核弹，他坚持说，巴基斯坦的计划完全是为了和平目的。

从纯政治的角度来看，如果巴基斯坦在今秋进行一次核试验，对齐亚将军看来是重要的。这可以抵销由于处决巴基斯坦前总理布托而产生的全部不利反应。

这是齐亚将军第一次说他希望改变布托作出的决定。

布托于一九七二年使巴基斯坦退出了英联邦，以抗议英国所谓在孟加拉国战争中支持印度。

外电报道
张劲夫部长抵美访问

安莎社说由于中美签署了贸易协定 这次访问的时机是有利的

【安莎社华盛顿七月十一日电】中国财政部长张劲夫率领十三人代表团来到华盛顿，他们将在美国逗留两周，以便充实中美关系“正常化”后布卢门撒尔在北京访问时已经拟定的合作计划。

要找到增进交易的手段，财务合作是必不可少的。

由于在几天之前刚签署了贸易协定，美国给中国以最惠国待遇，这次访问的时机是有利的。

为了多了解一些美国的生活方式，张劲夫将在本周末开始参观访问。他将去纽约、芝加哥、堪萨斯城、达拉斯和旧金山会见企业家、银行界人士、工业和农场的负责人，以及地方官员。

【路透社华盛顿七月十一日电】（记者：戴维·华莱士）张劲夫已经同美国财政部长布卢门撒尔和联邦储备委员会主席米勒会谈过。但是时间最长，也是最有实质性的会谈是同美国进出口银行的人士举行的，进出口银行提供贷款和贷款保证，为美国出口货物提供资金。

进出口银行的一位发言人说，这次会谈涉及到，如果国会批准新的美中贸易条约，卡特总统批准给中国提供进出口银行的信贷，“在共同有利的问题上可能采取的工作程序”。

进出口银行的负责人员不肯进一步说明会议的情况。但是他们的确谈到，美国方面提出了进出口银行在一九四六年给过中国二千九百六十万美元贷款的问题。

美国官员认为，用这笔钱购买的铁路设备、发电厂和采矿设备的实际利益，是由中国共产党在接管政权后享受的。

进出口银行认为，这笔贷款的本金二千六百四十万美元（与上述数字不符，原文如此——本刊注），利息二千六百六十万美元尚未清偿。

这些负责人只是说向中国人提到了这件事，他们不肯说明，美国方面在进出口银行提供新的贷款之前对清偿这笔贷款抱什么态度。

【合众国际社华盛顿七月十一日电】堪萨斯州共和党参议员鲍勃·多尔今天说，中国官员对于用原油换取美国的谷物是感兴趣的。

【本刊讯】哥伦比亚《时代报》二月八日刊登一篇文章，题为《用废料修建公路》，摘译如下：

在法国和其他欧洲国家着手的一项计划是极其重要的，因为它有助于保护环境，节省原料以及为筑路工业争取更便宜的材料。这项计划就是利用工业副产品和废料来修建公路。根据这项计划，矿渣、灰渣和煤石目前在筑路技术上已占据可观的地位。其他需要研究的产品是化肥制造工业的一种副产品磷石膏、塑料的废料聚乙烯以及来自石油燃料脱硫的硫磺。

技术条件 但是，不当认为，筑路工程可以成为没有任何要求地吸收副产品和废料的“垃圾箱”。相反，所使用的原料必须符合非常明确的技术标准，尤其在材料的性能和耐久性方面。

因此，只有事先在实验室和试验工程中进行一定数量的调研，而且这些研究表明技术要求能与经济条件相符，使用副产品才有可能。

矿渣 众所周知，矿渣是冶金工业的一种副产品，它在露天慢慢冷却凝固。主要由硅石、铝矾土和石灰组成的这种产品是同火山岩石相当相似的一种石头。这种石头的多数用途是，碾碎成粒状充当天然小石粒的代

英《卫报》文章《中国敞开大门》

【本刊讯】英国《卫报》七月九日刊登该报财务记者的一篇文章，题为《中国敞开大门》，译载如下：

中国上周末采取了两项促进它同西方的贸易的重要措施。七月七日美国和中国签署了一项贸易协定。该协定如能得到国会批准，将使中国在同美国的贸易关系中获得“最惠国”地位。

七月八日，中国开始实行允许和保护在西方和中国在中国举办的

【本刊讯】英国《每日电讯报》七月七日刊登一封读者来信，题为《中国是多么耿直啊》，摘译如下：

先生：我要谈的是贵报（七月二日）的一篇社论和奈杰尔·韦德从北京发的一篇报道。

例如，我这个人就一向认为，共产党国家并非没有贪污。在这方面，北越并不比南越好些，现在我们从向船民发放出境签证就更逼真地看到了这一点。

但是，我认为你们陷入了一种危险，那就是夸大了中国贪污的规模，我认为，中国在这方面比大多数国家的名誉要好得多。看来正在大张旗鼓地解决一些事

联合企业中的外国投资的新法律。

美中贸易协定的大致内容是：中国货可以以低于对大多数其他国家征收的关税税率进入美国。美国商业部估计，明年这两个国家之间的往来贸易可能比目前增加一倍，到一九八五年，每年的贸易额可达五十亿美元。

这两件事是自卡特总统于今年年初同北京实现了关系正常化以来，表明中国对西方实行开放的最重要的迹象

伦敦报刊刊登两封读者来信

《中国是多么耿直啊》《中国的试验》

件。而且，中国人基本上是诚实的人民（我记得，我祖父——他是一位银行家——说过，中国人的一句话就是他的保证书）。如果你有金币的话，你把它放在你的旅馆房间一整天，没人会碰它们。我听说，如果你把一双旧袜子留在旅馆，事后他们会在全国到处找你把它还给你，我在美国时，我的睡衣的命运可不是如此的。人们甚至不知道给小费是怎么回事，如果你给小费，他们会觉得伤了自尊。

我不希望任何人从你们的文章中作这样的设想：个人引诱可能影

响中国对希望从西方购

买的商品的选择。相反，任何这样的引诱都可能危及整个交易。罗伯特·汤普森 萨默塞特 曼海德

【本刊讯】在伦敦出版的《世界时代》周刊七月十二日一期刊登一封读者来信，题目是《中国的试验》，译载如下：

关于贵刊最近发表的有关最近中国意识形态变化的题为《意识形态的跳棋》一文，我想指出，中国的政策并非象许多西方评论家所说的那样是机会主义的随风草。当然，哲学方面有重大的改变，今天的

会在北京通过、新华社公布的这项法律涉及修建办公处所、公寓和饭店，可涉及到兴办工厂和石油钻井。

这一法律的规定显得非常宽厚，因为它要求参加合资企业的外国厂商负担任何项目的至少百分之二十五的费用。

看来，对外国人可以控制这个项目的百分比，没有规定任何限制。

这一法律颁布之前，人们曾预计会把外国股份限制在百分之四十九。

结果却没有规定这样的限制。

错误的东西常常是明天的正确的东西，但这并不反映无目的或领导不力。正如谚语所说，就是最聪明的人有时也会改变自己的看法。中国在寻求解决其大问题的令人满意的方法时，试验了一些办法。这些办法常常看来是互相矛盾的，但又是一致的，因为在制定这些办法时都是从人民利益出发的。人们公认，这些办法并不总是收到预期的效果；在目前的做法显然行不通时，改变做法比继续沿着错误的道路走下去而不承认自己的错误要好得多。有时，一致性不是诚实的标志，而是愚蠢的标志。沃尔特·费瑟于巴黎

公路时用于建筑路基。

研究 目前正在研究化肥制造工业的一种副产品磷石膏，它同其他副产品，如同被轧碎的矿渣结合起来可以作为建筑路基的材料。

塑料的废料经过实验室实验证明，可以被用于水库刷面和填缝。

煤焦油里可以拌入日用塑料废品，从而得到性能非常良好的材料。

最后，现在还正在研究石油燃料脱硫得到的硫磺、旧的汽车轮胎、玻璃、炼钢厂矿渣、铁矿和铅矿的废渣、制糖厂和造纸厂的废渣、垃圾火烧后的残剩物质等。

哥 伦 比 亚 《时代报》文章《用废料修建公路》

用品：混凝土和筑路材料。一九七五年在法国以这种方法生产和使用了五百八十万吨。

此外，矿渣用水浇，可以“迅速”冷却。这种冷却方法能使这种副产品“爆炸”成为沙粒，通过淬火的办法阻止它凝结成石。

通过这一过程生产出粒状矿渣，将它磨成粉末并掺入水泥。一九七五年法国水泥厂消费了二百九十万吨粒状矿渣，几乎占水泥产量的百分之十左右。

粒状矿渣比例很高的水泥可以用来修建公路。

飞尘 热电站烧煤面，产生大量的称作“飞尘”的烟灰，为了避免空气污染，这些飞尘可以收回。

目前在法国百分之七十的飞尘被利用，经过适当处理的这种副产品被用来制造水泥，另外还被用来筑路基和铺设路面。还常常用来补充沥青混凝土的生产。

在法国，一九七五年，用来修建公路的飞尘的消费（包括其他用途）为一百五十万吨。

煤石 所有矿业，尤其是煤矿工业，生产大量的废料。

在煤矿工业方面，这种废料是指分布在煤层之间，同煤一起被挖掘出来的石块。

这些废料一部分用来填补地下坑道，但是大部分堆积在露天，形成了矿业国家特有的“渣堆”。

煤石除了可以用来制造水泥和砖以及生产砾石外，还可以在修筑

【本刊 袁绍文教授研究地下储存太阳能系统的补充报道 袁教授估计，为使

《华盛顿邮报》五月十日发表该报记者巴恩斯的一篇关于一种地下储存太阳能系统的消息，本刊七月四日摘译其中的一部分，现在根据全文补充如下：

袁绍文（前译袁孝——本刊注）教授估计，再经过两年的试验之后，大约花费一万八千美元就可以安装他的

地下储存太阳热系统，供一幢面积有一千五百英尺的房屋取暖之用。

他预言，在二十年间，每年应用太阳热收集器和地下储存系统为这样大的一幢建筑物取暖的费用，仅为电气取暖费用的三分之一，为一般的太阳能取暖设备费用的三分之二。

一幢面积为二千五百平方英尺的房屋取暖，他将需要四百平方英尺的太阳热收集器连同—个包括三千英尺长、直径两英寸的塑料管的地下储存系统（这一系统埋在二十英尺深、长宽各为三十八英尺的地区之内），塑料管周围的土地都装上塑料板，帮助保存热量。

外电报道
张劲夫部长抵美访问

安莎社说由于中美签署了贸易协定 这次访问的时机是有利的

【安莎社华盛顿七月十一日电】中国财政部长张劲夫率领十三人代表团来到华盛顿，他们将在美国逗留两周，以便充实中美关系“正常化”后布卢门撒尔在北京访问时已经拟定的合作计划。

要找到增进交易的手段，财务合作是必不可少的。

由于在几天之前刚签署了贸易协定，美国给中国以最惠国待遇，这次访问的时机是有利的。

为了多了解一些美国的生活方式，张劲夫将在本周末开始参观访问。他将去纽约、芝加哥、堪萨斯城、达拉斯和旧金山会见企业家、银行界人士、工业和农场的负责人，以及地方官员。

【路透社华盛顿七月十一日电】（记者：戴维·华莱士）张劲夫已经同美国财政部长布卢门撒尔和联邦储备委员会主席米勒会谈过。但是时间最长，也是最有实质性的会谈是同美国进出口银行的人士举行的，进出口银行提供贷款和贷款保证，为美国出口货物提供资金。

进出口银行的一位发言人说，这次会谈涉及到，如果国会批准新的美中贸易条约，卡特总统批准给中国提供进出口银行的信贷，“在共同有利的问题上可能采取的工作程序”。

进出口银行的负责人员不肯进一步说明会议的情况。但是他们的确谈到，美国方面提出了进出口银行在一九四六年给过中国二千九百六十万美元贷款的问题。

美国官员认为，用这笔钱购买的铁路设备、发电厂和采矿设备的实际利益，是由中国共产党政府在接管政权后享受的。

进出口银行认为，这笔贷款的本金二千六百万美元（与上述数字不符，原文如此——本刊注），利息二千六百六十万美元尚未清偿。

这些负责人只是说向中国人提到了这件事，他们不肯说明，美国方面在进出口银行提供新的贷款之前对清偿这笔贷款抱什么态度。

【合众国际社华盛顿七月十一日电】堪萨斯州共和党参议员鲍勃·多尔今天说，中国官员对于用原油换取美国的谷物是感兴趣的。

【本刊讯】哥伦比亚《时代报》二月八日刊登一篇文章，题为《用废料修建公路》，摘译如下：

在法国和其他欧洲国家着手的一项计划是极其重要的，因为它有助于保护环境，节省原料以及为筑路工业争取更便宜的材料。这项计划就是利用工业副产品和废料来修建公路。根据这项计划，矿渣、灰渣和煤石目前在筑路技术上已占据可观的地位。其他需要研究的产品是化肥制造工业的一种副产品磷石膏、塑料的废料聚乙烯以及来自石油燃料脱硫的硫磺。

技术条件 但是，不当认为，筑路工程可以成为没有任何要求地吸收副产品和废料的“垃圾箱”。相反，所使用的原料必须符合非常明确的技术标准，尤其在材料的性能和耐久性方面。

因此，只有事先在实验室和试验工程中进行一定数量的调研，而且这些研究表明技术要求能与经济条件相符，使用副产品才有可能。

矿渣 众所周知，矿渣是冶金工业的一种副产品，它在露天慢慢冷却凝固。主要由硅石、铝矾土和石灰组成的这种产品是同火山岩石相当相似的一种石头。这种石头的多数用途是，碾碎成粒状充当天然小石粒的代

英《卫报》文章《中国敞开大门》

【本刊讯】英国《卫报》七月九日刊登该报财务记者的一篇文章，题为《中国敞开大门》，译载如下：

中国上周末采取了两项促进它同西方的贸易的重要措施。七月七日美国和中国签署了一项贸易协定。该协定如能得到国会批准，将使中国在同美国的贸易关系中获得“最惠国”地位。

七月八日，中国开始实行允许和保护在西方和中国在中国举办的

【本刊讯】英国《每日电讯报》七月七日刊登一封读者来信，题为《中国是多么耿直啊》，摘译如下：

先生：我要谈的是贵报（七月二日）的一篇社论和奈杰尔·韦德从北京发的一篇报道。

例如，我这个人就一向认为，共产党国家并非没有贪污。在这方面，北越并不比南越好些，现在我们从向船民发放出境签证就更逼真地看到了这一点。

但是，我认为你们陷入了一种危险，那就是夸大了中国贪污的规模，我认为，中国在这方面比大多数国家的名誉要好得多。看来正在大张旗鼓地解决一些事

联合企业中的外国投资的新法律。

美中贸易协定的大致内容是：中国货可以以低于对大多数其他国家征收的关税税率进入美国。美国商业部估计，明年这两个国家之间的往来贸易可能比目前增加一倍，到一九八五年，每年的贸易额可达五十亿美元。

这两件事是自卡特总统于今年年初同北京实现了关系正常化以来，表明中国对西方实行开放的最重要的迹象

伦敦报刊刊登两封读者来信

《中国是多么耿直啊》 《中国的试验》

件。而且，中国人基本上是诚实的人民（我记得，我祖父——他是一位银行家——说过，中国人的一句话就是他的保证书）。如果你有金币的话，你把它放在你的旅馆房间一整天，没人会碰它们。我听说，如果你把一双旧袜子留在旅馆，事后他们会在全国到处找你把它还给你，我在美国时，我的睡衣的命运可不是如此的。人们甚至不知道给小费是怎么回事，如果你给小费，他们会觉得伤了自尊。

我不希望任何人从你们的文章中作这样的设想：个人引诱可能影

响中国对希望从西方购买的商品的选择。相反，任何这样的引诱都可能危及整个交易。

罗伯特·汤普森 萨默塞特 曼海德

【本刊讯】在伦敦出版的《世界时代》周刊七月十二日一期刊登一封读者来信，题目是《中国的试验》，译载如下：

关于贵刊最近发表的有关最近中国意识形态变化的题为《意识形态的跳棋》一文，我想指出，中国的政策并非象许多西方评论家所说的那样是机会主义的随风草。当然，哲学方面有重大的改变，今天的

错误的东西常常是明天的正确的东西，但这并不反映无目的或领导不力。正如谚语所说，就是最聪明的人有时也会改变自己的看法。中国在寻求解决其大问题的令人满意的方法时，试验了一些办法。这些办法常常看来是互相矛盾的，但又是一致的，因为在制定这些办法时都是从人民利益出发的。人们公认，这些办法并不总是收到预期的效果；在目前的做法显然行不通时，改变做法比继续沿着错误的道路走下去而不承认自己的错误要好得多。有时，一致性不是诚实的标志，而是愚蠢的标志。

沃尔特·费瑟于巴黎

哥 伦 比 亚 《时代报》文章《用废料修建公路》

用品：混凝土和筑路材料。一九七五年在法国以这种方法生产和使用了五百八十万吨。

此外，矿渣用水浇，可以“迅速”冷却。这种冷却方法能使这种副产品“爆炸”成为沙粒，通过淬火的办法阻止它凝结成石。

通过这一过程生产出粒状矿渣，将它磨成粉末并掺入水泥。一九七五年法国水泥厂消费了二百九十万吨粒状矿渣，几乎占水泥产量的百分之十左右。

粒状矿渣比例很高的水泥可以用来修建公路。

飞尘 热电站烧煤面，产生大量的称作“飞尘”的烟灰，为了避免空气污染，这些飞尘可以收回。

目前在法国百分之七十的飞尘被利用，经过适当处理的这种副产品被用来制造水泥，另外还被用来筑路基和铺设路面。还常常用来补充沥青混凝土的生产。

在法国，一九七五年，用来修建公路的飞尘的消费（包括其他用途）为一百五十万吨。

煤石 所有矿业，尤其是煤矿工业，生产大量的废料。

在煤矿工业方面，这种废料是指分布在煤层之间，同煤一起被挖掘出来的石块。

这些废料一部分用来填补地下坑道，但是大部分堆积在露天，形成了矿业国家特有的“渣堆”。

煤石除了可以用来制造水泥和砖以及生产砾石外，还可以在修筑

【本刊 袁绍文教授研究地下储存太阳能系统的补充报道 袁教授估计，为使

《华盛顿邮报》五月十日发表该报记者巴恩斯的一篇关于一种地下储存太阳能系统的消息，本刊七月四日摘译其中的一部分，现在根据全文补充如下：

袁绍文（前译袁孝——本刊注）教授估计，再经过两年的试验之后，大约花费一万八千美元就可以安装他的

地下储存太阳热系统，供一幢面积有一千五百英尺的房屋取暖之用。

他预言，在二十年间，每年应用太阳热收集器和地下储存系统为这样大的一幢建筑物取暖的费用，仅为电气取暖费用的三分之一，为一般的太阳能取暖设备费用的三分之二。

会在北京通过、新华社公布的这项法律涉及修建办公处所、公寓和饭店，可涉及到兴办工厂和石油钻井。

这一法律的规定显得非常宽厚，因为它要求参加合资企业的外国厂商负担任何项目的至少百分之二十五的费用。

看来，对外国人可以控制这个项目的百分比，没有规定任何限制。

这一法律颁布之前，人们曾预计会把外国股份限制在百分之四十九。

结果却没有规定这样的限制。

公路时用于建筑路基。

研究 目前正在研究化肥制造工业的一种副产品磷石膏，它同其他副产品，如同被轧碎的矿渣结合起来可以作为建筑路基的材料。

塑料的废料经过实验室实验证明，可以被用于水库刷面和填缝。

煤焦油里可以拌入日用塑料废品，从而得到性能非常良好的材料。

最后，现在还正在研究石油燃料脱硫得到的硫磺、旧的汽车轮胎、玻璃、炼钢厂矿渣、铁矿和铅矿的废渣、制糖厂和造纸厂的废渣、垃圾火烧后的残剩物质等。

一幢面积为一千五百平方英尺的房屋取暖，他将需要四五百平方英尺的太阳热收集器连同—个包括三千英尺长、直径两英寸的塑料管的地下储存系统（这一系统埋在二十英尺深、长宽各为三十八英尺的地区之内），塑料管周围的土地都装上塑料板，帮助保存热量。